

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Šunowska nowina
Gmejnska nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



28. lětnik / 1. wudaće

**Hamtske łopjeno
pražnik 2017**

30.06.2017

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Wo Šunowski hat stara so swójba Möllerec, kotraž ležownosć w porjadku dźerži. Hat skići mnoho nimojěducym móžnosć, so nad krasnej přirodu zawjeselic. Wulkotna kulisa wužije so tež rady wot mnoho njewjesćinskich porow za fotografowanje.



Wužiwaj twój čas za rjane wokomiki w žiwjenju.

Čas je tak drohotny, zo njesměš z nim brojić.



Wobzamknjenje techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

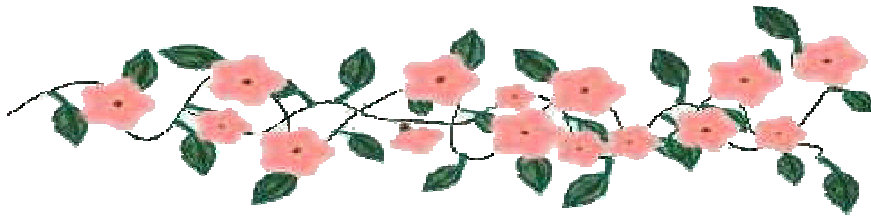
Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 29.06.2017 su so scěhowace wobzamknjenja a stejnišća schwalili:

1. Stejnišćo k próstwje za powjetšenje domskeho – wutwar třěchi a třěšnjeje terasy - na ležownosći č. 49/18 w Róžeńće
2. Stejnišćo k próstwje za wutwar podtřěchi pódlanskeho domu k wužiwanju sušenju, zhotowjenje přechoda k domskemu na ležownosći 732/1 w Róžeńće
3. Stejnišćo k próstwje za wuswobodženje – postajenja wustawkoweho skruženja § 2 wotr. 2 - forma a nachilenje třěchi k předewzaću – nowotwar pódlanskeho domskeho na ležownosći 144/4 w Ralbicach
4. Wuradźowanje k próstwje za twar pućika k ležownosći Wjesna 16 w Konjecach
5. Stejnišćo k naćiskej wobtwarijskeho plana “Westeck Stadt WITTICHENAU” staw 26.04.2017, ležownosć 4 w Kulowje
6. Stejnišćo k naćiskej wudospołnjacych wustawkow “Rakecy – Hłowna dróha swjerna džěl z stawom 06.04.2017
7. Dalše informacije a naprašowanja

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 13.07.2017 we 18.30 hodž. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće.
Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće póndželu 14.00 – 16.00 hodž. wutoru 14.00 – 16.00 hodž. štwórtk 14.00 – 18.00 hodž.	<u>Nuzowe čisla</u> milina ENSO Netz GmbH 0180 2787902 woda ewag Kamenz 03578 377377 płun EVSE Wittichenau 035725 7410 wopłóčki AZV “Am Klosterwasser” 035796 96026 policija 110 nuzowy lékař/ wohnjowa wobora 112
IMPRESUM - Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant Zamołwity. wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796 96832 Fax: 035796 96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah svojich stronow sami zamołwite.	Redakciski kónc za wudaće žnjenca 2017 <u>21.07.2017</u> Prošu wšitke přinoški za nowinu pod gmejska.nowina@gmx.de zapodać. Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de



**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam
k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje**

1. julija	Hańža Matcyna	Konjegy	80. narodniny
2. julija	Marta Kindermannowa	Smjerdźaca	90. narodniny
10. julija	Jan Janca	Konjegy	85. narodniny
31. julija	Bjarnat Wowčerka	Ralbicy	90. narodniny
3. awgusta	Pawoł Šotta	Šunow	80. narodniny
4. awgusta	Madlena Madlenšowa	Róžant	85. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

KÖTTER Service pyta rjedžerku

za džěło z SV zawěsćenjom. Zasadženje w Ralbicach.

Znajomosće serbskeje rěče su trěbne, njeje pak wuměńjenje.

Prošu zazwońće pod č. 0172/2788328 w času wot 9.00 do 15.00 hodž.

KÖTTER SE & Co. KG Reinigung & Service, Berlin
Niederlassung Hoyerswerda
Ziegeleistraße 2
02977 Hoyerswerda - Germany

Wupisanje džěłoweho městna za zhotowjenje gmejskeje nowiny

K 01.09.2017 wupisa so městno za zhotowjenje gmejskeje nowiny w serbskej a němskej rěči z wobjimom měsacnje 30 hodžin. Jedna so tu wo pisanje přinoškow, přeložowanje, koordinaciju a zestajenje nowiny. Nowina ma so formatěrować, čišćeć a k rozdžělenju přihotować. Trěbna je samostatna koordinacija ze wšěmi dodawarjami přinoškow (n.př. šula, towarstwa atd.). Za požadanje je wobknježenje serbskeje a němskeje rěče w ertnej a pisomnej formje trěbne. Wobšěrne znajomosće we wobdžělanju tekstow a wobrazow na kompjuteru su tohorunja njeparujomne. Požadanja maja so hač do 31.07.2017 na gmejnski zarjad, Při studničce 8, 01920 Róžant pósłać.



OHTL-Newsletter Juni 2017

Nachrichten für die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft (OHTL)

Nowosće za kónčinu Hornjołužiska hola a haty



Sommermarkt am 23.06.17 +++ Weichaer Hof wird Gästeliebling +++ Schwesternhäuser Kleinwelka

+++

LEADER-Förderung: 7. Aufruf läuft bis zum 15. September 2017

Im Sommer 2017 stehen rund drei Millionen Euro Fördermittel in nahezu allen Maßnahmen der lokalen Entwicklungsstrategie bereit. Projektanträge können bis zum 15. September 2017 in Königswartha eingereicht werden. Die Anhebung von Förderhöhen und Fördersätzen in einigen Maßnahmen schafft neue Anreize für Projektträger. „Insbesondere kleinen und mittelständischen Betrieben im ländlichen Raum können wir damit attraktivere Konditionen für die Entwicklung wirtschaftlicher Tätigkeiten bieten“, sagt der OHTL-Vorsitzende Marko Kowar.

Das Entscheidungsgremium hat am 12. Juni 2017 innerhalb des sechsten Aufrufes der Förderperiode insgesamt 24 Projekten mit einer Fördersumme von rund 1,3 Millionen Euro ein positives Votum beschieden. www.ohtl.de

+++

LEADER-Projekt: Sommermarkt am 23. Juni 2017 in Königswartha

Der Sonnenschein ist bestellt für den Sommermarkt am 23. Juni 2017 in Königswartha. Das LEADER-Projekt „Markttag des regionalen Produktes“ geht in die zweite Runde und wird von Krabat eröffnet.

„Das Projekt soll das Bewusstsein für regionale Produkte stärken und den Wert von Lebensmitteln kommunizieren“, sagt Sebastian Klotsche vom Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. in Miltitz. Die Professur für Lebensmitteltechnik der TU Dresden führt einen Sensoriktest für Lebensmittel durch. Regionale Sommer-Spezialitäten frisch vom Grill präsentiert der Wurst-Franz aus Bautzen (Inhaber Silvio Riedel). Viele regionale Anbieter sind vor Ort: Krabat-Milchwelt, Bäckerei Dörfer, Bauern- und Gemüsehof Domanja, Despang-Broiler, Dittel-Fischwaren Kauppa, Dutschmann's Frischemarkt, Marions-Marmeladen-Laden,



Entwicklungsprogramm
für den ländlichen Raum
im Freistaat Sachsen
2014 - 2020



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



Hobby-Imkerei Schneider, Gärtnerei Baier. An einem Gemeinschaftsstand stellt sich die OHTL-Region mit der Teichwirtschaft Greim vor. Aktuelle Fördermöglichkeiten und Informationen zu den Lausitzer Fischwochen 2017 werden vorgestellt.

+++

11. Internationale Bildhauerwerkstatt am „Krabatstein“

Vom 21. August bis 3. September 2017 findet die 11. Internationalen Bildhauerwerkstatt am „Krabatstein“ statt. Zwei Wochen lang werden Bildhauer aus Deutschland und seinen Nachbarländern im alten Granitsteinbruch Miltitz in der Gemeinde Nebelschütz kreativ tätig. Weitere Informationen: www.krabatstein.de

+++

Weichaer Hof gewinnt Aktion „Gästeliebling 2017“

Der Weichaer Hof bei Weißenberg ist vom Landestourismusverband Sachsen als „Destinationsieger Oberlausitz“ beim Wettbewerb „Gästeliebling 2017“ ausgezeichnet worden. Das Unternehmen mischt regionale Verbundenheit und höchste Qualitätsansprüche mit landestypischer Gastlichkeit. Am 28. Juli 2017 findet das Sommernachtsbuffet mit „Romanik im Park & musikalischer Umrahmung“ statt. www.weichaer-hof.de

+++

Kultursommer 2017 „Große Freude“ in den Schwesternhäusern

Vom 24. Juni 2017 bis zum 10. September 2017 findet in den Schwesternhäusern Kleinwelka bei Bautzen ein vielfältiges Kulturprogramm statt. Ausführliche Informationen zu den einzelnen Terminen unter: www.schwesternhaeuser.de

+++

Zur Nachricht „Spreewiese Bewerbung für >Unser Dorf hat Zukunft<“

Leider hat sich der Fehlerteufel im OHTL-Newsletter Mai 2017 eingeschlichen, daher gibt es folgende Richtigstellung zum Heimatverein Spreewiese e.V.. Der Vorsitzende des Vereins ist Herr Alexander Golchert und nicht Hans-Georg Graf.

+++

Tipp: Folklorefestival Eröffnung Do, 22.06.17, 19:30 Uhr, Ortenburg in Bautzen

Zusammengestellt vom OHTL-Regionalmanagement/ Königswartha, 20.06.2017

Informationen für den nächsten Newsletter senden Sie an: regional@ohtl.de

Hinweis: Sie erhalten diesen Newsletter als Partner oder registrierter Interessent des OHTL-Regionalmanagements. Möchten Sie den OHTL-Newsletter in Zukunft nicht mehr erhalten, dann senden Sie einfach eine Mail an regional@ohtl.de

Redaktion: Regionalmanagement der LEADER-Region Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft, V.i.S.d.P.: André S. Köhler
Herausgeber: Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e.V.

OHTL-Büro: Gutsstr. 4 c, 02699 Königswartha, Tel. 035931/ 16560, www.ohtl.de

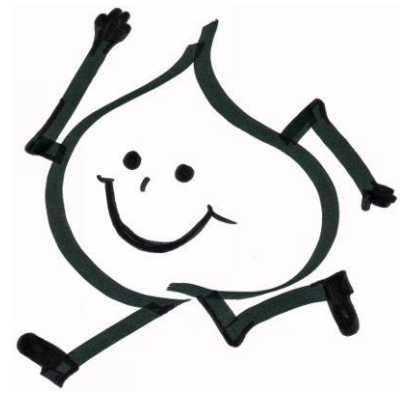


Entwicklungsprogramm
für den ländlichen Raum
im Freistaat Sachsen
2014 - 2020



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete

Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Pražnik 2017
22. lětnik, 226. wudaće

Swjedzeń serbskeje rěče

Šulski dzeń cyle wosebiteho razu dožiwichu šulerjo a šulerki zakładnje a wyšeje šule srjedu, dnja 24. rózownika 2017. Wobě šuli přewjedžeštej na tutym dnju swój "Swjedzeń serbskeje rěče" z wjerškom zhromadneho mejemjetanja. Na našej wyšej šuli poskićichu so dopoždja najwšelakoriše džětarnički, na kotrychž móžachu so šulerjo po swojich zajimach wobdželić. Džakujemy so na tutym městnje wutrobnje wšitkim, kotřiž su nas na tutym dnju podpěrali, so z wulkej prócu a rjanymi idejemi přihotowali a ze šulerjemi džětali, hudźili a so zaběrali.

A to běchu naše džětarnički:

1. "Wušiwanje"



3. "Soblex+"

2. "Serbski muzej"



4. "Wubranka / Europeada"



5. "Serbska hudźba"



6. "Młodzi Serbja po puću po swěće"



7. "Dźiwadło"



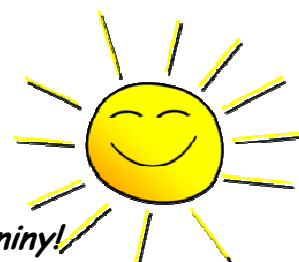
Holcy a hólcy 8. a 9. lětnika rejoyachu zhromadnje z džěćimi zakładneje šule wokolo meje. Po tym wojowachu hólcy wo titul mejskeho krala. Marian Nowak běše najspěšniši šuler wyšeje šule a wuzwoli sej Lauru Knopec jako swoju mejsku kralownu.



INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

26.06.-04.08.2017 lěčne prózdny

Přežemy wšěm šulerkam a šulerjam kaž tež našim wučerjam a wučerkam wočerstwajace, stónčne a dožiwjenjapadne lěčne prózdny!



Wobšěrne spěchowanske srědky za saněrowanje tepjenjow (Umfangreiche Fördermittel für Heizungssanierungen)

Die Energiewende findet bisher überwiegend im Stromsektor statt. Zur Erreichung der Klimaschutzziele müssen jedoch auch Investitionen in einen energieeffizienten und möglichst auf erneuerbaren Energien basierenden Wärmesektor getätigt werden. Dafür werden umfangreiche Fördermittel zur Verfügung gestellt. Die Sommermonate sind die beste Zeit, um eine Heizungssanierung durchzuführen, da Haushalte jetzt nur einen geringen bis keinen Wärmebedarf haben.

Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) fördert in Bestandsgebäuden u. a. Investitionen in Biomasseheizungen, Solarthermieanlagen und Wärmepumpen. Besonders effiziente Wärmepumpen sowie große Solarthermieanlagen (mind. 20 m² Kollektorfläche) werden auch im Neubau bezuschusst. Die Förderhöhe hängt von der installierten Leistung ab. Kleine Anlagen werden mit einer Pauschalsumme gefördert. Bei den genannten Investitionen kann man parallel noch das Anreizprogramm Energieeffizienz (APEE) mit einer Zusatzförderung in Höhe von 20 % der jeweiligen Basisförderung des BAFA nutzen. Dies muss im Förderantrag nur angezeigt werden. Der Investitionszuschuss des BAFA ist kumulierbar mit einem zinsgünstigen Kredit der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW).

Bei Fragen zum Thema Heizungssanierung können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:
Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen
Telefon: 03591 380 2100
Telefax: 03591 380 2021
E-Mail: energieagentur-ikbz@tgz-bautzen.de



Informacija k spěchowanskim srědkam:

Fördermittel für grenzübergreifende Kleinprojekte

Die Türen der Geschäftsstelle der Euroregion Neisse stehen werktags allen Personen offen, die sich für eine Zusammenarbeit mit Tschechien und Polen interessieren. Die Euroregion ist behilflich bei der Entwicklung von grenzübergreifenden Vorhaben, vermittelt passende Partner/Institutionen im Nachbarland und fördert Aktivitäten im Rahmen zweier Kleinprojektfonds.

Förderhöhen bis zu 20.000 EUR sowie ein max. Fördersatz von 85 % an Unterstützung sind möglich. Wesentliche Vereinfachungen in der aktuellen Förderperiode stellen die Pauschalen für Personal- und Verwaltungskosten dar, die ohne Nachweise gewährt werden.

Förderanträge können jederzeit von Vereinen, Gemeinden, gGmbHs, Stiftungen usw. gestellt werden. Beratungen dazu werden von der Euroregion Neisse angeboten.

Kontakt

Geschäftsstelle Euroregion Neisse e.V.

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

Tel.: 03583 57500

Email: geschaeftsleitung@euroregion-neisse.de

Internet: www.neisse-nisa-nysa.org

Öffnungszeiten

Mo – Do 08:00 - 16:00 Uhr

Fr. 08:00 - 14:00 Uhr

Mejemjetanje 2017

Kaž kóžde lěto přewjedzechmy tež lětsa zaso w Nowoslicach mejemjetanje. Naše holčki zdrasćichu so přeni króć serbsku narodnu drastu. Po tym zahajichu naše džěci wjesoły program, kotryž popoładno skulojći. Naši hólcy wubědžowachu so wo mejskeho krala.

Ławrjenc Wawrij bě dobyčer hólcow a wón wuzwoli sej Viktoriju Šoćić za swoju mejsku kralownu. Zbožowny mejski porik přijěcha potom na konju k stanej.



Přeprašenje na wulět do Podstupima

Sobotu, 26. awgusta wotměje so wulět Domowinskeje skupiny Šunow/Konjegy do Podstupima.

Za zajimcow z dalších wjeskow su hišće někotre městna swobodne. Štóž ma zajim, so njech do njedzele, 16 .julija pola knjeni Angeliki Šenoweje w Šunowje přizjewi. Tam tež dalše informacije dóstanjeće. Płacizna wučinja 55,00 € na wosobu; džěci do 8. lětnika pod dohladom 30,00 €.

Wotjězd busa je rano w 7.00 hodź. Na programje steji:

- wopyt muzeja braniborskich stawiznow
- wobjed
- jězba z wjedzenjom po měsće
- jězba z łódzu (móžnosć swačiny)
- wječer na dompuću
- Wróćimy so wokoło 21.30 hodź. zaso domoj.



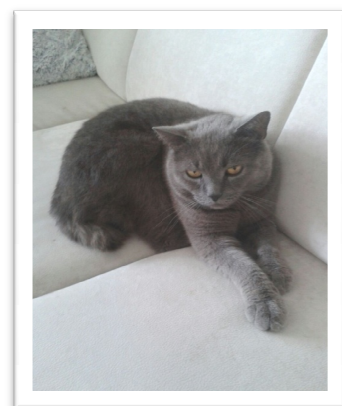
Wutrobnje Was přeprašuje Waše skupinske předsydstwo!

Pytamy našeho kocora

Wot 13.06.2017 pytamy našeho šěro-módreho kocora (British Kurzhaar).

Wosebite znamjo: krótka wopuš. Štóž je našeho kocora widzał abo móže prajić, hdže je zawostał, njech prošu zazwoni:

035792/51199 abo 0152279183

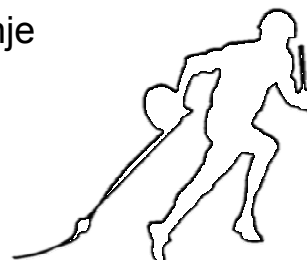


Přeprošenje k "60 lět wohnjowa wobora Smjerdžaca" 28.-30.07.2017

- pjatk:
- 18:00 hodž. natočenje piwa
 - 18:30 hodž. swobodny turněr ludoweho bula*
 - wuklinčenje wječora při zhromadneje zabawje a hudźbje

- sobotu:
- 13:30 hodž. swobodny volleyballowy turněr *
 - 20:00 hodž. oldijowa a šlagrowa parada

- njedźelu:
- 14:00 hodž. 15. hašenske wubědžowanje wohnjoweje wobory
 - 14:30 hodž. kofej a tykanc
 - pisany program za dźěći:
 - wot 14:00 hodž. skakanski hród a šminkowanje dźěći
 - wubědžowanje dźěći & kače wubědžowanje po hašenskim wubědžowanju
 - plackowe muže w běhu popołdnja
 - čahanje powjaza* (*prawy powjaz ø 6 cm*)



**Wobdželenje na sportowych aktiwitach, wotheadajo wot hašenskich wubědžowanjow, na swojsku zamołwitosć!!!*





Wuspěšni młodži wobornicy

Na wubědźowanju wohnjowych wobornikow wo pućowanski pokal Helmuta Liebsa wobdźeli so tež młodžinski wotrjad Rabličan gmejskeje wohnjoweje wobory. Přez wosebite hódnoćenje za młodžinu dócpěchu woni w poslednim lěće přenje měštno. Zo by so motiwacija za młodžinske wobory zwyżša, je kamerad Helmut Liebs nowy pokal za młodžinu daril. Džakujemy so darićelej Helmutej Liebsej za pokal kaž tež za jeho swěrnú podpěru při wubědźowanjach. Sam bě wón hač do lěta 2002 zastupowacy wokrjesny hašenski mišter a to z wosebitej zamołwitosću za serbske gmejny. Wosta pak dale ze serbskimi gmejnami zwjazany a tohodla je wubědźowanski pokal “ Helmut Liebs” do žiwjenja zwołał.

Joachim Měrcink





Therapie- & Pflegezentrum
WESTLAUSITZ

Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege
Betreutes Wohnen
24-Stunden-Intensivpflege
Tagesbetreuung

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie
Podologie

Essen auf Rädern
Hausmeisterdienst
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba
bydlenje pod dohledom
24-hodžinske intenzivne hladanje
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija
ergoterapija
logopedija
podologija

mobilne zastaranje z jědžu
domownikowa služba
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an: Potom zazwońće:

(03578) 30 99 727

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!
Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!
Zhromadność za Wašu strowotu!*